

اورنبورغ  
باشقه شهرلرغه  
بلا تفریق

بهاک بهاسی ۸ صوم  
سنه لگی ۵  
لوج آیلغی ۳ صوم

اورنبورغ ژورنال  
«دین و معیشت»  
بیلگون نومر ۲۸۶

بره ملام ۲۵ تین

ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع  
وبیم وصلوات و مساجد يذكر فيها اسم الله  
كثيرا ولينصرن الله من ينصره ان الله لقوى عزيز

زمان ناممسی ۳۱ دیکابر ۱۹۰۷ سنه

# دین و معیشت

۱۰۰ نجی سنه دوامی

هفته ده یلغه ایلی نسخه نشر اولنور، دینی  
علمی و سیاسی ژورنال در.

بیارلگان یازواری  
اوز گارنورگه اداره  
اختیارلیدر. باصلهغان  
بازولر کیرو قایتارلاماز.  
مارقه سز خطلر قبوله  
ایدلمی آدرس آلماشتر و غه  
۶۰ تین آلنور.  
آدریسنی آچق  
بازولری اوتنله.  
آدریس سز مقاله لر  
درج ایدلماز.

بره ملام ۲۵ تین

مشایعه

الشیخ محمد مراد المکی جتبارینک «مشایعه حزب  
الرحمن ومدافعة حزب الشیطان» نام رساله سمی نك  
۱، ۲، ۳، نجی جزئیاری باصلوب چقدی.  
رساله موسی بیگی طرفندن میدانه قویلغان  
تاریخ ادیان مسئله سمی و رحمت الهیه عمومیتی نظریه  
لرینه ردیه اولو املیله تالیف ایدلوب هر کم آنکارا لاق  
صورتده یازلغان. معلوم مسئله لر برلن اعتقادی چوالغان  
واو مسئله ده حقیقت نهدن عبارت ایدکنی آنکارا لاق  
کوگلی ترددده اولان تورکی طانیغان کشیلره بوزساله فی  
بور نسخه اوایلرنده توتو لار مدر.  
بهالری هر جزئی ۱۵ شوره، پوچته ایله ۱۷ شوره.



## خاتونلرغه جماعت نمازلرینه

یورونی منع

رساله لری کوبله بهم آزلاب صاتیله باشلادی  
بهاسی بره ملام ۱۰۰ نجی قسمی ۲۵. II نجیسی ۳۵ تین  
بوزدن کیم آلماوچیلرغه تنزیل.  
آدریس «دین و معیشت» اداره سنه.

فورست

اهلی کوز یاشی

نی کیراک

واقع

لر حریتی

لی خبرلر

ش خبرلری

نورغ خبرلری





صوغش ميدانند ۷ نچى سيپبرسكى استورياكاواى پولكه عبد البارى سيف الله اوغلى طرفىدىن . و اللر :

۱ نچى سؤال : بركشى اذان ايتكانده قولاق ارن تونمى ايتسه اوشبو اذان آذاندىن حسابلانامى ؟

۲ نچى سؤال : جمعه نمازى منتلارن اوقوب بئرب خطبه اوقماينچه تماملاسه شول جمعه جمعه دن حسابلانامى ؟

۳ نچى سؤال : صوغش عفتده جمعه اوقو تپوشلى بولامى ؟ ارفساق جمعه نك شرطلارى قابولامى مسجد بولاسه ؟ بوزنك بوزده آفرىدىن ابكى چاقرمقنه مسجد

جامع بار ، هر جمعه ده شوندى جيلوب جمعه نمازىن ادا قىلامز .

اداره

۱ نچى سؤال نك جوابى : اذان ايتكانك قولاغينه بارماق قويوب ايتو مندوب بولغان اش . قولاغينه بارماقنى قويماينچه ايتسه ده درست اذان اذان بولادر (ويجعل

ندبا اصبعيه فى صياح اذنيه فاذا نه بيدونه حسن وبه احسن) درالمختار ۱ نچى جز ۳۶۰ صحيفه ۲۰۰ اذان ايتكانده

ايكى بارماقنى قولاق تپشو كينه قوپارندب طرفقنچه بناه عليه ايكى بارماقنى قولاغينه قويبى اذان ايتو

كور كام اما ايكى بارماقنى قولاغينه قويوب اذان ايتو كور كامر اك ديمكدر .

۲ نچى سؤال نك جوابى : جمعه نماز نك خطبه اوقما جمعه نمازى نك صحتينك شرطلار ندىن . ايمى جمعه نماز نك خطبه اوقلاسه اول جمعه درست بولمايدىر

جمعه دن كينمايدىر .

(والرابع الخطبة فيه فلو خطب قبله وصلى فيه تصح والخامس كونها قبلها لان شرط الشئ سابق على

بغضرة جماعة تنعقد الجمعة بهم ولو كانوا صما او بياها درالمختار ۱ نچى جز ۷۵۷ صحيفه .

جمعه درست بولوينك شرطلار ندىن دورتنچى سؤال وقت اچنك خطبه اوقماق اكر ده رفتدىن اول خطبه اوقوب

وقت اچنك جمعه نمازىنى اوقوسه اول درست بولمايدىر اول شرطلار نك بيشنچى سؤال اول خطبه نك جمعه دن اول

بولماقنى جمعه نمازىنى الار برلان منقعد بولغان جمعه حضور نك . اول جمعه صاكر او ياكه يوقلامش بولاسه ده

ديمكدر .

۳ نچى سؤال نك جوابى : سؤالدىن آكلاشلىق يغه كور آقوب بانك بر شهر ياكه بر قريه اولوب شونك جمعه اوقولا تورغان مسجد جامع نك اولوى . شولاي بولغان

صوغش صفداغى عسكرلر نك آنك باروب اوقياق جمعه لارى جمعه بولادر . بو عسكرلر مسافر اولوب

الارغه جمعه نمازىنى قويوغه رخصت بولاسه ده آلان بولغان اشنى قياغان بولالار .

(و كل من كان تبعا لغيره يلزمه طاعته يصبر مقيما باقائهم ومسافر ابنيته وخروجه الى السفر) هذب به ۱ نچى جز ۴۴۷ صحيفه

۱۳. اطاعة قیلوی نیوشاری بولغان كشيگه تابع بولغان دم اول كشيبيك اقامه نيت ايدوی ايلهن مقيم اولادر نيت ايدوب سفر گه چغوی ايل مسافر اولادر ديمكدر. و شرط لافتراضها اقامه مصر و صحه و حربه و ذكورة بولوغ و وجود بصر و قدر ته على المشى و عدم حبس و خوف و مطر شديد و فاقد هالن صلاها وهو مكلف و نعمت فرضا توپير الابصار. صلاة جهه نك فرض بولوی او چون مصرده اقامه، سلامتلك، آز ادب و لمانق، اير بولمانق، بالغ بولمانق، عقل يهسى بولمانق، كور ماك، يور و گه قدر تي بولمانق، محبوس بولماو، قور قو بولماو، قانر يغهور بولماو شرط قيلندي و شرط لار طابله باغان كشي جهه نماز يني او قوسه شول وقت نك فرض نك بولوب نوشه ديمكدر.

استيضاح

محترم محرر افندي بزم اوشبو دفع شبهه او چون باز دفعز او تنجهز ني مبارك «دين و معيشت» نك نيز دن چاقچق نومبر ينه درج قیلوب ابضاح قیلماق كزني انسا ينت نامه اوتنه مز. اوشبو سنه ايبول ۲۳ نده چقان ۱۸ نچي نومبر «دين و معيشت» مجله سنده طرفكز دن شرف - الدينق نك سؤالنه بويله جواب بيره سز. آنك سؤالی: زید ۱۹۱۴ نچي سنه حجغه بارمق نيتنده ایدی صوغش فوز غالدیک بارا الامادی ايندی صوغش بندسه هر نرسه اوچ دورت بها اولدندن آنچه سی ينهی بوندن - زیددن حج نك فرضی نوشه می؟ سز جواب بيره سز نوشه می ديب. هو كار دليل كيتره سز وفتنك فرض اولوب ادا قیلا آلماسه كير مك فقير مك سببلی كير مك باشقه سبب ایل اولسون همان فرض ديب. بزم بلو هر چه همه ككتب فقهيه نك متتند ثابت؛ حج فرض هر عاقل بالغ مسلم هم حجني اوتوب قايتقانه يتهرلك مالقه مالك بولغور چيغه بولنك امين بولو شرطی ایل. سز زید نك بار ماوی اوزندن بولغان سبب ایل بو. نادى شرطدن باشقه مشروط محال ایدی بس زیددن

حج نك فرضی ساقط اولسه كير مك ایدی المتون كا النصوص. بو كوب كشي گه واقع اولا تورغان مسئله هر نه دقت ایل ابضاح قیلوب باز و و كزني اوتنوب:

امام عبدالله عبدالمجيد

اداره

بز ممكن قدر لی جوابنی سؤالگه موافق ايدوب بازارغه اجتهاد ايديه مز. شرف الدينق نك سؤالنده ايندی زیدكه اولده حج فرض بولغاچ همانده فرضی یا ايسه حاضر كوچي بنماو سببلی فرض بولمه می دیو. لگان، مونه موندن بيك آچق آذلانادر زیدكه اولده ۱۴ نچي سنه گه قدری حج فرض بولغان جهه شرطلری تاباغان بولوی، ایدی شوشی فرض بولغان حج بو. قاریده شرف الدينق نك اوزی بیان قیلغان سببار ایلهن زیددن ساقط بولامی بوقهی ديگان سؤال، شولای بو لغاچ اداره نك ساقط بولمى ديب جوابی سؤالگه بيك مطابق بولادر. اگرده شرف الدينق سؤالنده ۱۴ نچي سنه ده زید حج گه بارورلق مالقه مالك بولدی حج نك باشقه شرطلریده تسابندی فقط صوغش سببلی نيتينه اير شه الامادی شول وقت زید گه حج فرض می بوقهی ديب سؤال قیلسه اول وقتده اول سؤالگه اوزينه موافق جواب بيرولر ایدی. لکن شرف الدينق آلاي سؤال اينمگان بلکه اولده حج فرض بولغان همانده فرضی ديگان بناء عليه امن طريق بوق فرض ساقط بولا ديب ايتو اورنسر بولادر.



# ديانت اهلي ننگي کوز ياشي

غير مشروع اسپزد فراريله تشکيل ايدلگان ديفيه اداره سي حقيده اداره مزگه کوب بردن شکايت ارونا راضي لقلر يازلغان خطلر کيل. شونلردن بر قدر مني «ديانت اهلي ننگي کوز ياشي» سرلوحه سبل مجله مز که درج ايتوب اوفوچي ار مزه عرض ايتماک بولدق.

معلوم که مسکاو اسپزدنک قرآن غه خلاف سوزار سويله ننگاج ديانتي اهلي ننگي خاطر ي فر و اغان. انقلابدن حاصل بو اغان زور ايمدودر دلري سونگان ایدی.

شول جراحتني حمدلر اولسون قرانده اولامش علما اسپزدی بر قدر او کالتدی. آله سويله ننگان سوزارني بيرلگان فرارارني اوز گهر تب علمالق وظيفه سن ادا اينديلر.

حتي شوشي غير مشروع اسپزده مفتي صابيلانغان عالم جان حضرت ننگي ننگه نيقدر علماء دن قول قويدير غان تملیک سوز کاهه بيروني درست له گان فتوا اسپزده اوز گهر تب آني شولوق مفتي که دليل اربله کور ساتديلر.

خاتونلر حقوقي حقيده قرآن غه صريح خلاف بو اغان مبراث مسئل سنک شريعت کتابلري بيانينه موافق فرار چفاروب شريعت دن خبر سن لر ننگي فرار لر بني اوز گهر تو که واجب ايدکن آکلانديلر. الحمد لله على ذلك. لکن علماء اسپزدي ننگي بو فرارلري ايلهن عمل ايتو واجب بر لسه ده، فرار لر کاعف اوستنک گنه. قاللغان غه اوخشي. دين بر لن اربنار غه او بره ننگان بر قسم لايبالي لر، جبولش وفتنک سکوت ايتسه لرده، جبولش اوننگاج شريعت که صيماغان فرار لر ابلهن عمل ايتنه. احکام شرعيه ني صندرا وانا باشلاديلر.

اوفادان يراق توگل بر اولده نکاح مجلسنده ضبالي صانالغان بر نيچه معلم: کباو که باروچي فزني

کباوي بران ايكسون مجلسکه چفاروب او طرنب نکاح اوفوچي فارط حضر تکه «مسکوه فراري شولاي» ديگان لر. فارط حضرت: مسکاو فراري آلاي بولسه ده، شريعت فراري بولاي توگل، ديب مجلسدن چغاباشلا غاج، شريعت دن طش مسکاو فراريله عمل ايدوچي لر. آلاي ايسه فولگدن ياروبير، مسکاو فرارنه مين خلاف ديب، منه کور يک سيمه ننگي، اوقاز کماک ابرته گوک اوقانون، ديب حضر تني فور قتوب نکاح اوفتقان لر. شول خبرني بر ژورنال اوفوچي مز بغلاب بغلاب يازا.

شولابوق صهار غوبير نه سندن بر ملا، ديفيه اداره سندن کيلگان امر لر که مخلصه بويي قول فويغانلقدن (آنگ فضا خانده او طروينک هيچ شرعي اش توگل ايدیکن اثبات ايتکاندن صوگ) اطاعت ايتنه آله غان يازا. اوقازم آله سه آل نور مين بو اشکه راضي توگل اشگز بولسه مخلصه سزده بولدر سر ديب مفتي که خط ياز غانن بغلي بغلي بيان ايتنه.

اوفاده ناحيه محتسب لري صابيلانغان بر مجلسده بو اغان کشي شولوق موضوعه متعلق تو وينک کي خبرني يازا.

اولنا بر ۱۴ نده ناحيه محتسب لري صابلاو مجلس بولدی مجلس ده مطهر ملا، صابر حضرت، جهانگير ملا طان، بر نيچه کشي لر کاندیدانلقغه تقدیم ايدلدي لر. مجلس ده کاندیدات لر حقيده بر نيچه سوز سويلدو مطاوب ديب مجلس ر ئيسي کاندیدات لر غه چغوب طور ور غه فوشدی.

آلار چغوب کيتکاج مطهر ملا حقيده سوز بولدی بتون اطرفه اشک لي لگی بر لن معروف، نيچه مدر طولی شاکر دگه درس ايتو بران مشغول مطهر ملا بر انصاف سزي فاناتيک اول، امخولا سنيق چي، شونک

دینینه صابر انیه فارشوندده معیوب آئی صابلاو  
 رومی، دیب سو بیلدی. خلق دن کوبلر آنک ملت گد  
 ائلی اشلار بن صاباب مطلق مطهر ملانی صابلا یهز  
 اول اولردده رایون ملی شور الری نشکیل ایتدی  
 خلق غه صابر انیه توشندره آلمغان معلومات ار حقدده  
 هر بیروب طور دی، آبدن باشقه کشی مستحق ته گل  
 لی صابلی مز دیب طارش قوز غاتدیلر. نوبت شار  
 مال غه کیلیدی .

اطرافدن هر محله دن بر وکیل بر امام جیناغان  
 اول مجلس ده : مطهر حضرتکه ۵۱ آق ۱۹ ق، صابر  
 حضرتکه ۳۸ وار ۲۷ آق، مقدس ملاغه ۳۸ آق ۳۷ قارا  
 شار چقدی. باشقه ار شارغه او طرر مادیلر. شولای  
 بنوب اشلر صابر انیه تصدیقده بیر لیدی . مجلس ده  
 مطهر ملانی صابر انیه فارشونده عیبای دیب سو بیل گاج  
 جهانگیر ملاغه مناسبتی بار بر کشر دن بو اشک  
 یقینن صور ادق .

مطهر ملانک عیبلی بولووین اول بولای سو بلی :  
 دینیه ادارسی مطهر ملا، جهانگیر آخوند، مقدس  
 لدن عبارت ناحیه محسبتی صابلاو کامبسیه سی تعیین  
 یتکان بولغان .

شول وقتلردن صرک دینیه ادارسندن مطهر ملاغه  
 امضاسنی شامل بو یازو کوندر لگان .  
 شوکا مطهر ملا: من خانین لار امضاسیل بار لگان  
 لرانی یرینه یتکره آامیم دیب جواب قایتارغان .  
 مقلن تونقارب بوکا آچرلانب مطهر ملا محتسب لار  
 بیسیه سندن چقسون دیب جهانگیر آخوندغه یازو  
 بار گان .

جهانگیر ملاشول یازو بوینچه مطهر ملانی عیبلی  
 ب کامبسیه اعضالغندن چغارغه، شارغه او طرر ماسقه  
 شقان باری بر دینیه ادارسی اشکنی تصدیق ایتمهس  
 لگان منه مطهر ملاک عیبی شوشی دی

دروافع سو کندن بو مسئلهلر نك حقیقتی تمام آکلا-  
 شلیدی. اوفای اربك اطرافدن کیلگان خلق نل گینه  
 قارشى نطق سو بیلدیرینك حکمترده شول ایکنان  
 نوشوندك .

اگر اشار شول ایشتلگان روشده بولسه الله  
 دیانت اهلینه اوری یاردم بیرسون. بزنك بو بار شهن  
 دیانت مز گونهدده خلقمزنك بر گووینه یاردم ایتمهس .  
 درست بولسه دینیه ادارهسی محتسب لار گ، امام قوبو  
 امام نوشورو کبک زدر وظیفه لار توندردرغه، قرار  
 بیرگان. فیض ایتدك دینیه ادارسی بولاشلق لری  
 یارانمی تورغان، مخلصه لار امرن اورنینه یتکره آلمغان بور  
 ملا بولسه دینیه ادارسینك اشار لری به علی العیبا  
 بیوچی محتسب لار مطلقا بزنك کبی فقهاء محبر بولغان  
 قار طارنك اوتازین آلورار .

توتارلرده کمال نهنداین خلقغه دیانتا معاروم تو گل  
 بر کشینی ملا ایتهرار .

مونه شوندن باشلانور نزاع اختلاف بو وقت  
 آراغه توشار گه مجبور بولغان دینیه ادارسیده  
 محتسب غرضنه موافق خلق نل گینه خلاف اش اید گه  
 کر شور . . .

الحاصل اشار مز توزه لماس بوز لور غنه دینیه ادار-  
 سی دیب اطلاق ایدو، قضا خانه ده خانون لار بولدیغی  
 مدتک درستده تو گل مع ذک اوقاز آلنودن فورق  
 آلاز قافغان بار ابانغه بیومی چارایوق، دی .  
 بر قازان کشیسی مسکار اسپزدنده قرآن فی تحقیر  
 ایتکان امینه مع الدینوانك صابر انه ادارسینه کیتکان  
 کوروب بر قارط ملاغه کورسه نکان .

قارط ملا آک = لری مقصودنی برلن آوزغه آوز  
 سو بیلشکانن و قیافت لری بن کوروب ایسی کیتب تورغانه،  
 قایتقاچده اوقاز منی عالم جان ملاغه بیارام صرطینه  
 ایك صو کفی سوز لار منی یازوب الله قار شونده مسئولیت

دن قوطلوراق بر اش اشليم ديب كوز باشيل بغلاغان  
 دينيه ادار مسينه كينكان كشر لرنك و اغونينه او طرودن  
 چير كه نب ايكمچي كوند. گي په يزدني كونب قالغانلغنى  
 عيبدن مقدم بره و بارغان ابدى  
 بو خبر لار دپانت اهلى نك كوز باشلرى بوشقه  
 كيمه مودن ديب باز لى . الهدة على الراوى



## بز گه نى كيرەك؟

بز الحمد لله مسلمان مز بز نك ماتهر نى اسلام ملتى  
 ديار . افضل انبيا بولغان پيغمبر مز محمد صلى الله وسام  
 حضرتلار يبه امت اولد بغير دن فر آنك مقدس تعبيرله  
 «خير امت» ديب ذكر ابدلگان مز.

الله تعالى غه و پيغمبر مز محمد عليه السلام گه خدا طر فندن  
 و آنا كيلگان فرسه لار گه اوشانغانمز او چون «مؤمن»  
 صانالغانمز . پيغمبر مز آر قلى بيدار لگان نرسه لار نى  
 توتد بغير او چون بز مؤمن لار گه الله نك گنا هسز  
 مخلوق لرى اولان فرشته لرى استغفار طلب ايتنه لار . (۱)  
 ديمك بز غائب گه ايهان كينرگان اسلام ملتى ،  
 اوز مز گه توتوى فرض بولغان احكام شرعية بران  
 عمل ايتد كمز . دنده الله تعالى دن اينگان مقدس كتابه

(۱) الذين يعملون العرش ومن حوله يسبحون بحمد ربهم ويؤمنون  
 به ويستغفرون للذين آمنوا . . .  
 ربنا وادخلهم جنات عدن التي وعدتهم ومن صلح من آبائهم وازواجهم  
 وذر ياتهم انك انت العزيز الحكيم .  
 سورة مؤمن

«خير امت» «مؤمن» تعبير له نب حق بولغان قيامت  
 كوند . نك و انك دندادن فلاح و نجات طا با طر دغان  
 خلق لردن ايكانه ر .  
 مسلمان اسمن كونار گان بنك گه ، محمد عليه السلام ،  
 امت الك دعوا سن قيدو چي خلق لار غه دنيا و آخرت او چون  
 سعادتك ، ايلنه چك بول قطعيا قر آن بولى شريعت  
 احكامى در .

بز گه كبره ك نرسه ده الله نك هداينى اوز مرنه  
 باشاب دن ياده هم آخر تده خور بولما و در . الله تعالى  
 رضا سيدر الله تعالى دن پيغمبر لار ار قلى اينگان شر  
 يعنى توتو چي لار الله تعالى نك اوز وعده سيبه كور  
 دن ياده هم آخر تده خور بولانور غان خلق لردن  
 بولمى لار .

بالعكس فر آنده صابا بتترر گه ممكن نو كل فصه لار  
 اخبار لردن آكلاند بغيره كوره ، دين توتما و چي لار  
 شريعت بولى ايلن بارما و چي لار پيغمبر فوشقان اشلرى  
 اهتبار ايتمه و چي لار دن يادوق خور لاق كوروب اولگان  
 لار ، آخر نده آلا ر غه الله تعالى نك عضبى اير شه چك  
 وعك ابدلگان

تاريخ ارده كور اديگنه كور ، مقدس نيكز گه با  
 ابدلگان اسلام دولت لرى احكام شرعية نى اعتبار  
 ايتمه و دن باشلاب انقراض و انحطاط غه بوز توتاباشلا  
 غان لار .

بز نك بو فاروغى بون لار مز نك تدر بچى صورته  
 چيت لار قولينه قالولار يبه سبب شولوق شريعت نك  
 اعتبار دن توشووى غله بولغان كور يله  
 بو حقله دينيه ادار سى ر ئيسى «مختار بت» نك بر نچى  
 صانته نظرن توبه نده گي چه يور و ته .

دولت روسيه تهر فينه كچكان ترك بلغار قومى  
 (عارضى اهم بلن تانار قومى) الككى حكومت وقت  
 دپنلرى ، سياسى لرى جهتلار نچه بيك او كفا بسز ، بيك

اگر حالک او بکار دکلی، دنیا دعی همه قوم ملنه معلوم ایدی. الله فرآنده بیوردقی حالک نبوشلی اسلام احکامینی توتوق ئو چون روسیه سار بدن اذن حاجت ایدی.

آنک اذندن باشق، الله حکمینی اجر و آنک فر مانینه نیک ممکن دگل ایدی حتی دگل سار اذنی گنه بیسویبراق روحنه و خدمتیک بواغان تورهارنک مسامهت سببک الله بیورغانچه، عبادت ایتەر گه و دین احکامینی ارگه نورگه شرط ایدی. عزیز اسلام بوقدر ذلنلرنی نجهل ایتمای و بوقدر تضییقلارغ، اصلا راضی بولمای ایدی. شونلقدن هر عصرده نیچه مرتبهلر قدرلی وطنی تاشلاو، حکومت اسلامیه اداره سینه - حر اولان مالکنلر گه هجرت ایتو مسئلهس فوزغالا کیل و بعض دبدار آدملر بالفعل هجرتده ایتکالیلر ایدی لکن بومسئله عامه خلق اوچون مشکل بولغانغه هموما قبول ایدلما اینچه، اللهغه تضرع ایده، ایده دین اسلام ئو چون هر ایر کیمک ه فایو مسلمان اوزینک دینینی راحتله نوب نونار، اللهنک بیور فینی برینه یتکورر، اوچون بر- خیرلی ساعت و سعادتلر زمان کونه ایدی. اللهنک فضل و کرمده، مسلمانلرغ بولغان آبروم رحمتیک غایت بویک انقلاب ظهور ایتدی دینی تضییقلار کونه ایدی دینی و سائر حریتلر میدانغه چقدی، وقتلیچه اورنا - شقان حکومت جدیده طرفدن عدالت و مساوات و حریت کبر انسانلرنک مستحق بولقلری ولیکن اداره ظالمه نك شاقشی پاردوسی برلده فابلانوب فالغان فضیلتلری آچنغه چغار ایدی، هر که گه اعلان ایدلدی، الحمد لله علی ذالک. بوحریتکه و به عدالتکه مهمن آر توغراق اداره ظالمه آستیک و اطغان ایزلگان مسلمانلر فوانلار و تشکر ایتهار، چونک، نلرغ دینلرن توتوق و دینلرینی اوگر هتمک وارگر هتمک بوللری آچلدی اور همت و غیرتلی ایله مر اسم دینیه

ارینی اعلاء و اجراء ایتیک امکان درجه سینه کیندی. حاجی سیاست مانعلری کونه ایدی، باری اوزلری بونعمتنک قدرینی بلوب حسن استعمال قبلوده غنمه قالسی» دی

س شولای بونسه بزگه حاضرگی کوندته غیر سز تشبث ایدرگه ضرور بواغان نرسه هر بابک شریعتن بران عمل ایدوب آنک حکملری بران حکم ایدودر. شیهدی هر بر مسلماننک شریعت بران عمل ایدوینه چیت اردن بر هوده مانع بولورغه فامدغی کبی شونگلر بر ابر مسلمانلرنک شریعت بران حکم ایتولرینه ده مانع بولورغه ممکن توگل.

ایندی دین شریعت حکملرنی قرآن دیگانچه عمل گه فویماساق حریت دینیه دن کما اینبهر فؤده لنه بلاماساک، مسلمانلق دعواسنک بواغان بزگه زور اویات و زور کیمه چیلک بولاچقدر. الحمد لله شکر حاضرگی کونده شریعتنک احکامنی هر بابقه متعلق اورنلرنی بیان ایتکان فقها کتابلری بار آلارنی آنکلاراق دین علمالری ده یه ق نوگل بوکرندن باشلاب دینی مدرسهلر من حقنچه، بولغ، صا، غانسه بوندن سوکده دینی علماء بتوشب طور اچای ایدلی ر.

بز بوندن سوکھی تاریخ صحیفه لرنده اسلر مز نك خیر ایلن یاد ایدلسن. مطلوب کورساک بو ایرگو تشبث گه کرشومز لازمدر. بز هیچ وقتده دینی امرلرنی بر سبیده فالدر ماسقه توتارغه نبوشلی بولغان بر امت بولدیغوزدن بوحریتدن سوک بپگره کده اعتبار و دقت ایتەر گه بورچای مز.

هر که گه معلوم بز مسلمانلر خصوصاً روسیه دولتی تصرفنک اولغانلر مز بوکار چه احکام دینیه مزنی حقنچه هیچ وقتده اجرا ایتنه آلا المادق.

دینهنی مسخره ایتدیلر، پیغمبرمزدن کوالدیلر میراپولسکی کبی وجدان سز قباحتلر پیغمبرمز حقنکه

هېچ بىر عقللى آدم اوشاندا ساق صورته سوزلر يازوب استهزاه ايندىلر. «ايقر انه» اردهده «محمدجنتى» اسمنده اوبدر مملر كورسانب دينى حسمرنى تاپتاديلار. بو كىي بىر بىر طرفيله بولسه ده باروب دينمزه كه بهرله تورغان اشلارنى، بىر چىمت ار دنگنه كورمادك تاتارلر آراسىدنده آنداي بىداك لرنى ميسو نىرلر از ينه كروب اشلو چىلر بولمادى تو گل بولدى. فرصتى بار يازو چىلر ايرلر كىمزه او چىوز بىل حىيات طرفندن بوئا، مثال و مصداق لار طابا آورلر دىب اوبلیم.

چانهزنى رنجوتكان مذكور اشلر حقنده نه فلم نه ده تل بران فسمانساي بوق. دينهزنى مسخره ايتوچر روس بولسون تاتار بولسون، چوقنسون چوقنسون آلا حقنده هېچ بىر صبه اينكازدى اساسلى مباحث كورساته ائمادى. تاتارلر آراسىدن «نورود» لر كه چىوب، عبودمزه كه هجرم اينماديلر آندىن توبه ننگى لرى بارىك بولدى دبور كه ممكن بىر كه شول وقنده قارشو طور رلق زافون ياردم اتهراك حكم بوق ابدى. هالبو كه شريعتمه بىزنىك بتون دنيا و اخر اوى حاجت لار مرنى متكىل ايندىكن هر جانيك اوز ينه مخصوص مقدس حكى بار لهن بل اينك.

بىر كه بوندىن صوك مقدس دينمه طرفندن وضع اينلگان حكملرنى ايسكى ر بىزيم حكملرى و آلازنىك ئلله نيند اين روحه بنا قىلنغان صودارى بران آله اشد ررغه و آلارنى ناتارچه تر چه ايتو بىر لنگنه فذاعت لنور كه بارامى. مادامكه بىر مسلمان لار دينى مىللى مئنى مختار يت بولن باشار كه درد اينه مز، بىزنىك صودلرده كلا شريعتمهز وضع اينگان حكملر نهنده اجرأ ابدلسون لار. دينى مىللى مئنى مختار ينهز شول بىر نى طور غزواورغه تل ننگان مىللى مئنى مختار ينهز ده شوشى نىگزه بنا ابدلسون. بىر مسلمان لرغه هه دن اهم بولغان نرسه دين ميبىن مر بولغانغه كوره احكام دينيه نىك هه، مزار اسندهلر السويه

اجرأ ابدلوى مطلوب و واجب بولورغه كبريك. هه، مسلمان نىك تل گى شول بولماد بىزنىك طور غور لاچاق بنامر اساسر اولاچق. بىر كه نون اسلام ملتينه «تل» دنده، سياست دند. مقدمكى مطلوب دين و آننىك حكى بران همل بولورغه تىوش. جنت كه تل سرده سياست صامى ده دين بولسه كرر كه ممكن. رضاي حق ذىن دىب مبن اوبلیم: انشاء الله مسلمان بولغان هر كىش مبنم صبهى تل گان بو تل كىلر يمه قوشلورلر خدا و پيغمبر كه ايمانى، اوز بىك شريعتنه انا بىنى بار هر مؤمن بو مقدس غرضه اراض سىز اشتراك اينر دىب دينمهز اسلام (مسلمان) دينى، تامر مسلمان نلى باشا نورغان اوشانچى تو تقامر قرآن كریم، بىر له شه، تورغان بولمىز الله تعالى طرفندن چىكل ننگان شريعت بولى (حدود الله) ايندىكى بىر مسلمانغه ده بىلگوسر تو گل، شول بوللر بران بار غانده بىر ده اوشانچ، بىر ده قوت، بىر ده بىرلك، بىر ده چىمت لار قاغلوورغه قور فارلق دهشت بولاچقدر. انشاء الله

آخري وار ع. ايلمنى



# تاتارلر حرىتى

(ياخود مقدس بىراممىزنىك تحقىر ايدلوى) الله تعالى حضرتى روسيه مملكتنده باشاگان كوب ملت لار كه تىگىز بىر حرىت احسان ايدوب، بونده تاتارلر بىگره كده دين تو نوره حرىت نىك كىنگه موفى بولدىلر. تل گان بىرلر ينه مسجد صالورغه، تل گان بىرلر نده

دین او فتور غه بتون مسلمانان غه حریت بولدی  
ئلك ده دینی جهنن بولغان قصقی ار حاضر روسیه  
باشاگان هر صنف مسلمانن کونته رلدی کوبدن  
گل اوی پچه اغنه مسلمانان علائمن اجرا اینه ر که  
تور قغان کرهشن حاضر چهار ا اذان اینه مسجد که  
بارا نماز ارقی اسلام دینه چغره ایننگان رسما  
حریتان بولغان ایک چی بره حاضر تله کان امام  
فارشینه بار اده اسلام قبل اینه مسلمان بولا دین  
تور غه اختیار لی فاللا پونه تار که مسلمان ار خداغه  
کاتار که شکر ایدر که نبوش ایدی .

حالبو که بزده اش عکسینه بارا حریت طرفاچ دین  
تور اولماو مو دا بولدی . عبد کونار د دین فوشماعان  
تبارار اویز اولور غه باشلانیدی حریت دیب تاتارار  
ار لی فر لی سیکروب سیز دار ده قرآن خلافتنه تور لی  
سوزار سویل دیلار . بر گنه جهله بواسون دین تور غه  
حریت دیب دین که متعلق بر باب ودر مسئله تاتارار  
اوزینه کرویده چهادی . شول یوز توبهن کینتار  
آرفاسنده مسلمانار آراسنده اختلاف ار چقدی  
بر گو ناچار لاندی . او کتابر ۲۰۲۰ سیه ایز گو جمعه کوننک  
و نبورغ تاتاراری حریت دیب نف جمعه و نندده  
تبارار اویناو غه کر شوب خاقنی نف اذان اینتکان وقتک  
تبارر که چافر ار .

الله نك سوكلو بنده لری بیوک مناره لردن بر و  
کوکده گی فرشته ار شهادت بیور لک بسو سوز بر لن  
علی الفلاح) «نماز غه آشغکز» دیب جمعه نمازینه  
تور غان وقتده ، دیانت سز ار اسلام نك شوشی مقدس  
دهوتن استه اقلغان کبر یا کچاچه ساعت برده تبارر که  
بلگوز دیب دهوت اینه لار .

سبحان الله ! برده می بولدی حریت ؟ اوز گنی  
بندن بار اینتکان رب کتا عبادت اینو که مسلمان  
صاه سی طرفندن چافر اغان دهوتنی : بوقی ! بز الله

غه عبادت اینو که بار مرز ، تبارار اویزی من شیطان غه  
طابنامز « دیوب فار شولار ، قایسی وجدان فاندده  
مقبول بولور ؟ ملی مدنی مختاریت چی ، حریت فی  
کورور که زار بولغان ملتچی ار وجدانی فار شونک می ؟  
اگر شولای بولاتور غان بولسه بز که - حریت که کفر ان  
نعمت اینتکان تبارر عه الله تعالی هیچ وقت ده مطلوب  
حریتنی بیر ماس بیر سده گیری آور .

دینی اشلرن تحقیر اینتکان امت لرنک نعمت اری  
آلهوبنده فر آن شاهد . دین ارین ، پیغمبر اری فوشقان  
نرسه لرن استهرا اینو چی ار قرآن شهادتبل مگگو  
سعادت طابا آلا تور غان خلق لردن بولغان لار . الله دن  
آفات ایر شوب دیدان محو ایننگان ار الار غه لعنت  
او قولغان . بالعکس دین تور تقان ، پیغمبری فوشقاننی  
اشل کان مسلمان لر غه چن حریت که مستحق بولوب  
دهشت لردن دقبا اهلن فور منب تور غان لار . بز که  
ده مقدس دیننک مقدس بی ام کوننی ابلبس بیو-  
روغی بولغان تبارر بران تلویث ایدار که جهنم لک  
بولور غه طر شور غه بیار امی . خور بولوبق دیساک  
قطعیا بوندن صافلا تور غه بز که بر کو فورالی بولغان  
شریعت بولی بران یورر که کیر مک .

تکرار دیه من بوندن صوک مقدس بیر املر مونی  
شیطان اویون لری بر لن تحقیر اینه کز ! حاضر مسلمان  
لر مقدس بولغان دین لرین چن معناسیل صافلار غه حق  
فاز اندی لار .

اگر تاتارار دیننر نی استهرا اینه تور غان بواسه لار  
بوندن صوک مسلمان ار مذکور حقن باخشی فائده نه  
آور لار .

سز تاتار لردن مقدس کونار برن بلچر اندر ماسلر  
آک بولغز !



# بيان واقع

(باشى ۳۸-۳۹ نومبرده)

فسخ نكاح ثابت بولوب مېتريك، غه، ثبت اېدا گاج نصيب ايله رضوان ملا آراسينه ضرور دشمانلق توشدى بر آزدن صوك انقلا بولوب ضرور اوز گه شمار بولدى. مفتى سابق صفا بايزيدى ايله قاضى عنايت حضرت لار استعفا ايتدىلار. نصيب فرصت دن استفاده ايتوب شمس فهرن ناغن قواغه آلاسى كېله. بو خصوصه كوچه كه عبدالرحمن آخوند، كه شېر باش آولېنه كېلوب اوزېنه مرافق ملالارنى پاويك، ايل چاقور ب اون، اون بېش كشر بولوب شمس فهرايله نصيب نكاح نكاحن شرع غه تطبيق قىلغان بولدىلار آخونده درست ك، چاقور ب شمس فهرنى نصيب فه جېته كېله چاقور ب قوشدىلار. فدېه ملالار نيندى اشنى حرام ديب ايتكان لار ديب فدېه لارنى سوكدېلار. نهايت آخوند الدر سون الدر ب، ملالار ده رشوت كه چوموب، نصيبه شمس فهرنى بولدى. بو واقعه «شورا» ده ده يازلدى «تورمىش» ده ده يازلدى. نى حكمت در «معلومات» مجله سېنه يازلامادى. حاضرده بو اطرافده بو مسئله خصوصه اختلاف بارا. قايدى غه بولسه ده نصيب فه زنا ايله ايله توراسك ديب عتاب وشلنه ايتلار. «شورا» ده كلىه جههور فقهاء حرام ديب باردى لار جواز غه باروچى بولامادى. بز گه شول جههور بولېنه متابعت دن باشقه اش يوق قالغانن محكمه شرعيه دن كو توب تورور غه تېوش» دېگان

مسئله آچق روشك اكلانسون اچون شمس فهرايله بدرالجمال نكاح نكاحن يازونى معقول كوردك. بېك تېهر نكاح ايكى بالاسى بولغان برسى قز بدرالجمال برسى اوغل احمد جان. احمد جان نكاح ايكى بالاسى بولغان برسى قز فيض فه، برسى اوغل شاهن گراى مؤذن،

شاهن گراى مؤذن نكاح فزى شمس فه، شاهن گراى حاضرده كه شير باش قريه سنك مؤذن در. يوقار بېك نكاحوره فيض فهرنى نصيب فه نكاح لاندور غه، بېك طر شوب بور سه لار ده بولم قالغان ايدى الحال نصيب شمس فهرنى آلوب سفاح ايله تورادر.

فتوى مجلې سېنه حقيقى عالم لار بېش اتى چاقورم تېرىل سنده گنه بافن بولسه لار ده چاقور اهدا ديار علماء سو بېكرمى بېش، ارتز چاقورم يراق بولسه لار ده چاقور ولب جههور علماء حرام صابانغان نكاحنى درست ديب فتوى بېرىدىلار. علماء سو زمانه دينسز لارى ايله بر گه خاتون لر غه هر جهت ده مسارت بولسون، تعدد زوجات بولماسون ديب دعوا قىلغانلارى حالده، بزم اطراف داغېلارى شمس فهرنى نصيب فه ايكچى خاتون لار قه آلوب بېرىدىلار. شولاي ايتوب «حدود الله» دن چغرىچى ملالار بو طرفه بايتاق بار. جهل دن آليكساندر قارامالى وولاصنده بر ملا مېزله گه بار ب رمضان اشاب اچ، ب روزه سز ياندى. آخونك رشوت اشاب، سور لوب قايتدى. بنا شول وولاصتكه بر ملا نكاح كېچكى كسب توغروسنه يازغان خطنى بر صالدا نكاح نكاح كسه سندن آلدېلار. دين دن يازدر، خاتون لارنى آزدر ا ديب اول ملان بېك نكاح قېتاب كنگه لارن آلدېلار.

صالدا تار وپرىستاف اور نونداغى ككشى لار كېلسه لار ده كنگه لارن خلق دن آلوب بېرىل آلما دېلار. خلق بېك نكاح تورار. بو اطراف ده جېدىدى ملالار او بون، فنا ايله بېك مېتلا لار حتى اويناغانده الله تعالى نكاح حضور نكاح مقرب لار دن مز ديب دعوا ايتوچى لار بېك بار. قديم ملالار شريعت توغروسنك سوز سويلر كه فور قالار او كار ماز دن اير لامز ديب ياكه ياكه زافون غه خلاف بولدى ديب خلق آلار دن احلاص لارى قايتا باشلا دى. الله تعالى ضال و مضل لار نكاح شرندين صاقلاب توغرى بولغه كوند رسون ايدى آمېن. امام مرطايى.

# تورلی خبرلر

باقچه سرا ایده خان مسجدی.

غریبانه ده کورلگان خبرلره کوره فریم خانلیک  
کزلی بواغان باقچه سرا ایده خان مسجدی سر این  
فریم مرکز کامینیتی کورلری بوینچه ماتملکی اینلوب  
ملان ایدلگان.

## قاراول آستنده تیاتر.

بو گامه ده اوکتابر دورنده «ملی تیاتر و موزیفه»  
ایدلری اولان نایارلر طرفندن تیاتر اوبنالغان.  
بایانر گه محلی مسلمانلر ناراضلق کورسانب تورلی  
موزار سویله نگاچ تانار او اوزارینه فاراغان عسکر -  
لری تیاتر ایلده سینه قاراول قویوب چاق تهمام  
بیکانلر. بوز فلقی نرقی ایتدرو اوچون قورال  
ولانو اسلامیت شاعینه موافق اش توگیل اوز  
داشلرین جهنم گه نوشودن صافلارغه نله گان  
مسلمان ارغه قارشو پاتروللر قویو ناچارلق کده ایلک  
توبه ندر

مسلمان



# خارجی خبرلر

ایتالیه

بو وقتلردن بر آی مقدم نیهس و آفستریه لرن ک  
ایتالیه غه بوزالدرگان فرونتلرنده بیک جدی صوغش  
حاضرلگی کورله دیگان خبرلر بولغان ایدی در رافع  
شمان لرن ک حاضرلگی بیک قطعی بولغان. اوکتابر  
الرنده تورک، آفستریه، نیهس عسکرلرندن آلتی  
بوز باتالیرن کشی بیش مک طوبدن عبارت زور کوچ  
رلن ایتالیه اوستینه هجوم باصانغان. بوقطعی تجاوز گه  
ارشو ایتالیه عسکری بر صوتکه غه ده نوزه المادی.

هجرم باشلانوغه صودقه نواغانده ایتالیه عسکرلری  
چینگلوب فرونت اچلماچ، آفستریه کبر مانیه و منفق لری  
ایتالیه لردن ایللی مک اسیر، اوچبوز ایللی قدر طوب  
آوب زور موفقیت قازاندیلر.

توزلگان صوغش صفن ایتالیانلر اوچون غایت  
خوفلی دیب بارلر.  
شوندن صو ک چقان تیاعر املردن آوب غزیته ارده  
ایتالیه لرنک دهشتلر صورته چینگولری دیب توبندگی  
خبرلر یازادی.

اوکتابر ۱۸ نده گی خبرلر گه کوره ایتالیه صوغش  
صفنده نیهس آوستریه تورکبه صالدا طلر نین عبارت  
زور کوچ طرفندن اشله نگان غابه لرنک ایس کینکچ  
درجه ده ترفی ایتلگانلگی کورنده.

ایتالیانلر صوغش صفی یوز چاقرم کینکگنده  
توزلوب، ایتالیه عسکری شول توزلگان طور وارده  
بلشدرمی چینگوده دوام ایتلر. دشمنلر حدرددن  
۳۵ چاقرم اچده بولغان «اودینو» شهرین آغانلر.

آلتی کون بولغان صوغش مدتده کبر مانیه و منفق لری  
۱۲۰۰۰۰ دن ارتق اسیر، بدی یوز طوب قولغه  
توشورگانلر شونک اوستینه ۲۵۰۰ مربع چاقرم  
بر اشغال ایدلکانلر.

# اورنبورغ خبرلری

عسکری مسلمانلر پراتیستی

اوشبو سنه اوکتابر ۲۰ نده اورنبورغده بولغان  
اوچ پولقنک مسلمان صالدا تارلی کروان سرای بور -  
طینه چینالوب دینی مسئلار خصصنده، مذاکره اید -  
شدیلر. حاضرگی کونده تورلی برده بولغان مسلمان  
لرغه متعلق آغشلر، ملی مدنی مختاریت هبئتی ک  
توناچق یوللری وغیرار حقنده نزو نزو مذاکره لر  
بعدنده دیانتهمز گه خلیل کینروی قطعی بولغان توبندگی

اشلار گه ناراضىلىق (پ. انبىست) بيان ايدىر گه قسوار  
بىر لىدى .

۱نچى عهومى بىز عسكەرلر نىڭ عائىلە باشلىقلىرى  
واوب. اوبىك فالغان خانونلار مۇز، اوز كوز مرنىڭ آرطىك  
ئىللە نىندە بىن آر اطورلار نىڭ سوز بىنە آلدانپ تورلى  
جىواش و جەعبىت لار گه يورروب جىرام بولغان اخىلاط  
مىسئلەسىنى مېدانغە قوبىماسون لار اچىدىن بىر عسكەر لار  
ماى مەنى مختارىت طرفىدىن بىر و حقەدە چىغان خاتون  
قىز لار نىڭ صابلاو و صابلانوغە، حق لارى بار دىگان سوز  
لر بىنە راضى تو گىللكەزنى بىلدىرەمىز. خاتون قىزار مېز  
شەرىعت دائىرەسىندە گىنە صابلاو وقتىندە طارش بىر ر گە  
حقى بولوب صابلانوغە و جىبون ارغە يورروب ايدىر لار  
رەتتىن اېكىنچى برەونى صابلارغە حق لارى بىر و امان  
دېمىز .

۲نچى صابر انبىست دىنبىيە ادارەسىندە خاتون قىزار نىڭ  
مقتى حضرتلارى و قىزى افندىلار ايلەن بىر گە  
بواووبىنە پىر انبىست ايتوب مەككەدە نېچە يوز يىلار اسلام  
غەرىفەدە بولغان شەرىعت كىتابلار نىدە بوكار چە درست  
كۆرلەمگەن نىك دىيانىتىلار نىڭ اسىبىز ددە حق سوز لىق  
اوزەرنىدە بىر لىگان قىزار بىر لىن شەرىعت گە خىلاف  
بولغان بولاشكە دىنياو آخرت راضى تو گىللكەزنى دىيانىت  
اهلىنە اعلام قىلامىز بولاشنى اجنئىبە بىر لىن اجنئىبە بىر  
اوپار شى دىبى حساب قىلامىز .

۳نچى ماى و مەنى مختارىت نىڭ مېدانغە چىقۇرۇپنى  
مەنۇر نىت ايلەن قار شولادىمىز حالە ملى مەنى مختارىت  
نىڭ حاضر گى كۆندە اماملار و خلق آراسىندە امامار  
و خلق آراسىندە طار تىقان تىنظىمەنلار نىدە بولغان دىنبى  
مكتىپ لار بىر لىن دىنياوى مکتىپ لارنى بولغانلار بىنە پىر ا -  
نىست ايتەمىز .

دىنبى مکتىپ لار يورونغىچە دىبن دىيانىت اباسى بىر -  
لىغان محله اماملرى مدرس لار نولندە بولانپ، آندە دىبا

فانداشقان وھىچ بىر شەرىعت نكالىف اىنەمگان دىيانىتىلار  
كشى لار تەزىر كەن پىر اغرامماتلار كرتامامون دېمىز .  
۴نچى شواوق تىنظىمەنلەر، جەنسىب و مەعارىم لىرىدە بىر  
لىگان، محله امامى توشىرو وادىر تو كىبى حق لار نىڭ  
عهومى محله خلق نىڭ پىر اواسىن قوالار نىدىن آلو بىرلا  
دىبى طاندىغەردىن بوگنا هم راضى تو گىللكەزنى بىلدىرەمىز  
امام صابلاو آنى توشىرو و مطلقا محله خلق نىڭ اشى واوب  
آنى تصدىق ايتىو بىر سىگىنە صابر انبىست نىڭ حقى دىبى بىلەمىز .  
اوشىبو بو قارىداغى بىز راضى بولامىغان اشىر شەرىعت  
نىڭ دىرت احاطەسىنى ( كىتاب، سەنت، اجماع امانت  
قىياس غە) صابرا آماندىق نى بىز صالداطلار ناراضى بولغۇزنى  
مطبوعات آر قىلى بىيان ايدىر گە قىزار بىر لىك. دىنبى اشىر  
دىيانىتىلار كە باعت بولغان قىزار و تىلەك ھىچ بىر مەسلمان  
طرفىدىن قىبول ايدىلور گە توشى تو گىل دېمىز و اشى  
باشىبە مىگان كىشى لار نىڭ دىيانىت گە مخالف اشىلارنى  
عەل گە قىزىدە لىرىنە اصلا راضى تو گىلەمىز. بىز صالداطلارنى  
ھىچ نرسەدىن خەرسىز دىبى مەقدىس دىنبىز گە متعلق  
اشىلار دە چىتىگە قاغۇر بىر ماغىز. بىز نىڭ اچىمىز دە دىيانىتى  
خاق دىبنى آڭلاراق عالەم لار مۇزدە الحمد للە يوق تو گىل  
صالداطلار اشىراگى و غىر خلق لار نىڭ اجتەھادى بىر لىن  
اوپار نىلەمەن ياڭا حكومت حرىت اعلانىدىن بىز نىڭ دە قىلە  
لىنور گە حقەز بار، دىبن دىيانىت گە خىلاف اشىلار حقەدە  
فكر يورتر گە دە شولايوق اور مۇزنى حقلى دىبى بىلەمىز  
جىبولغان عسكەرى مەسلمانلار طرفىدىن چىقار لىغان  
قىزار لارنى مطبوعاتىكە چىقار غە و كىل لار :  
اختم قوناق خوجىن، ناصر جان اير نظرف، لطفى اللە كىبى  
عطاء اللە ابراھىمى، حەسەن رحمت اللەين، آخونجان قەرىمانى  
محمد جان ايتىكىف، شەرىف اللە اوشالىن .

ناشرى: محمدولى حەسەنوف  
Издатель Мухамедвлий Хусановъ.  
محررى: علام الدين خان اسلامى  
Редакторъ Г. Ханъ - Ислямовъ  
журналаъ. "Динъ ва Мағишەтъ" Оренбургъ